

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
английской филологии



Цурикова Л.В.
03.06.2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.05.02 Методы анализа межкультурной коммуникации

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**
45.03.02 Лингвистика
- 2. Профиль подготовки/специализации:**
Теория и практика межкультурной коммуникации
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:**
Кафедра английской филологии
- 6. Составители программы:** Цурикова Любовь Васильевна, д.ф.н., профессор, Селезнева Екатерина Викторовна, канд. филол. наук кафедры английской филологии
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.2024 г.
- 8. Учебный год:** 2027/2028 **Семестр:** 7

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины: формирование системного представления о теории и практике межкультурной коммуникации и основных навыков профессиональной компетентности бакалавра в сфере межкультурного общения коммуникаций.

Задачи дисциплины: ознакомить студентов с основными теоретическими подходами к изучению межкультурного взаимодействия и методами анализа межкультурной коммуникации.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.В.ДВ.05.02 Методы анализа межкультурной коммуникации входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, Блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации Уметь: интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научно-исследовательских задач Владеть: навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации
		ПК-1.2	Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести	Знать: основные принципы проведения самостоятельного научного исследования

			<p>новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p>	<p>Уметь: критически осмысливать достижения предшественников в избранной предметной области, корректно излагать свою научную позицию, не прибегая к некорректным текстовым заимствованиям</p> <p>Владеть: навыками логичного и обоснованного представления результатов собственного исследования</p>
--	--	--	---	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 2 ЗЕТ / 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет.

13. Трудоемкость по видам учебной работы:

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			5 семестр
Аудиторные занятия		26	26
в том числе:	лекции		
	практические	26	26
	лабораторные	-	-
Самостоятельная работа		46	46
Форма промежуточной аттестации (<i>зачет</i>)		Зачет	Зачет
Итого:		72	72

13.1 Содержание дисциплины:

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Практические занятия			

1.	Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации	Сущность функционализма, его основные положения и значение в МКК. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК.	
2.	Подходы к изучению культурных систем и межкультурных ситуаций	Функциональный подход к изучению культур и межкультурного общения. Теория аккомодации. Интерпретирующий подход. Критический подход. Социологический подход. Психологический подход.	
3.	Социологические и психологические методы анализа культуры и межкультурного взаимодействия	Метод биографической рефлексии. Метод интерактивного моделирования. Метод ролевых игр. Метод самооценки. Метод симуляции	
4.	Лингвистика и межкультурная коммуникация	Лингвистические направления, изучающие межкультурное общение: этнография коммуникации (ethnography of communication, или - ethnography of speaking), этносемантика, дискурсивный анализ, анализ бытовой коммуникации, кросс-культурная прагматика, межъязыковая прагматика.	
5.	Кросс-культурные исследования дискурса	Критический анализ дискурсивных стилей. Прагматический кросс-культурный анализ дискурса. Кросс-культурная семантика (анализ семантических универсалий и ключевых слов культуры).	
6.	Сопоставительная и контрастивная лингвистика	Сопоставительное изучение языковых систем. Контрастивный анализ и типологические исследования.	

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)			
		Лекции	Практические	Самостоятельная работа	Всего
1.	Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации		2	6	8
2.	Подходы к изучению культурных систем и межкультурных ситуаций		4	8	12
3.	Социологические и психологические методы анализа культуры и межкультурного взаимодействия		4	8	12
4.	Лингвистика и межкультурная коммуникация		4	8	12
5.	Кросс-культурные исследования дискурса		6	8	14
6.	Сопоставительная и		6	8	14

	контрастивная лингвистика				
	Итого:		26	46	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала лекции, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается освещение определенных теоретических вопросов или решение задач, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине учитывают посещаемость обучающимися занятий лекционного и семинарского типов. При этом пропуски занятий (в том числе без задокументированной надлежащим образом причины) не являются основанием для недопуска к промежуточной аттестации. Оценка результатов текущей и промежуточной аттестаций, выставляемая по 100-балльной шкале, корректируется в соответствии со следующими показателями:

25% пропусков всех занятий в семестре – минус 15 баллов;

25-50% пропусков всех занятий в семестре – минус 20 баллов;

более 50% пропусков всех занятий в семестре – минус 25 баллов.

При повторной промежуточной аттестации с целью ликвидации задолженности по дисциплине штрафные баллы не учитываются. При этом обучающийся не может претендовать на оценку выше «удовлетворительно» (пороговый уровень сформированности компетенций) в случае использования четырехбалльной шкалы.

Использование студентами мобильных телефонов, смарт-часов и иных электронных устройств в аттестационном процессе полностью исключается.

15. Перечень литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) литература:

№ п/п	Источник
1	1 Гришаева, Людмила Ивановна. Введение в теорию межкультурной коммуникации = Introduction to the Theory of Intercultural Communication : учебное пособие / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова .— 2-е изд, доп. — Воронеж : Воронеж. гос. ун-т, 2004 .— 423 с.

2	Персикова, Тамара Николаевна. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие для студ. вузов, обуч. по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Т.Н. Персикова .— М. : Логос, 2007 .— 223
3	Маклакова, Е.А. The Basics of Business Intercultural Communication: основы деловой межкультурной коммуникации : учебное пособие / Е.А. Маклакова, Ю.А. Литвинова, А.А. Илунина. - Воронеж : Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011 - 169 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=142471
4	Горфинкель, В.Я. Коммуникации и корпоративное управление : учебное пособие / В.Я. Горфинкель, В.С. Торопцов, В.А. Швандар. - Москва : Юнити-Дана, 2015 – 129 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-00923-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=119552

б) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Источник
8	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru)

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 49/ - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Предмет и задачи лингвокультурологии Теоретические основы лингвокультурологии Отечественные и зарубежные школы и направления изучения языка и культуры Языковая личность как уровень проявления и формирования культуры Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры Коммуникативные модели культуры: коммуникативная личность, языковая личность, дискурс Языковая картина мира: аксиологические модели в языке и тексте Методология и методы лингвокультурологии	ПК-1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК-1.1) Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК - 1.2)	Контрольная работа № 1
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет				Перечень вопросов к зачету

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Лингвокультурология» (2 ЗЕТ) проводится одна текущая аттестация.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **текущей аттестации** осуществляется с помощью контрольной работы №1.

Описание технологии проведения

Обучающиеся получают задание по освещению определенных теоретических вопросов. Работа выполняется письменно и сдается преподавателю. Время выполнения задания – 60 мин.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

55 – 100 % – «зачтено».

Ниже 55 % – «не зачтено».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Методы анализа межкультурной коммуникации»;
- 2) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 3) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 4) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему два теоретических вопроса.

Перечень вопросов к зачету:

- 1 Сущность функционализма, его основные положения и значение для МКК.
- 2 Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК.
- 3 Функциональный подход к изучению культур и межкультурного общения.
- 4 Теория аккомодации.
- 5 Интерпретирующий подход.
- 6 Критический подход.
- 7 Социологический подход.
- 8 Психологический подход.
- 9 Метод биографической рефлексии.
- 10 Метод интерактивного моделирования.
- 11 Метод ролевых игр.
- 12 Метод самооценки.
- 13 Метод симуляции
- 14 Лингвистические направления, изучающие межкультурное общение: этнография коммуникации (ethnography of communication, или - ethnography of speaking), этносемантика, дискурсивный анализ, анализ бытовой коммуникации, кросс-культурная прагматика, межъязыковая прагматика.
- 15 Критический анализ дискурсивных стилей. Прагматический кросс-культурный анализ дискурса.
- 16 Кросс-культурная семантика (анализ семантических универсалий и ключевых слов культуры).
- 17 Сопоставительное изучение языковых систем.
- 18 Контрастивный анализ и типологические исследования.

Описание технологии проведения

Зачет проводится по билетам, содержащим один теоретический вопрос. На подготовку ответа отводится 20 минут. На зачете не разрешается пользоваться литературой, словарями, конспектами и иными вспомогательными средствами. Преподаватель имеет право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине;
- 2) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 3) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 4) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Обучающийся демонстрирует необходимый уровень владения системой знаний, которые требуются для понимания проблематики, представленной в курсе; корректно пользуется терминологией, связанной с применением методов и приемов межкультурного анализа; показывает достаточно хорошее понимание обсуждаемой темы; умеет использовать эпизодов межкультурной коммуникации; допускает небольшие неточности в ответе; в целом освещает тему.</p>	<p>Повышенный, базовый или пороговый уровень</p>	<p>Зачтено</p>
<p>Обучающийся не владеет необходимым минимумом теоретических знаний; не знаком с обсуждаемой проблематикой; с трудом излагает теоретические положения курса; плохо владеет терминологией, связанной с применением методов и приемов межкультурного анализа; не ориентируется в проблематике курса; не освещает тему ответа; не умеет использовать методы анализа межкультурной коммуникации; не отвечает на дополнительные вопросы; не участвовал в обсуждении тематики курса.</p>		<p>Не зачтено</p>

